

## LE VOYAGE DE 1717 DANS LA LONGUE DURÉE DE L'HISTOIRE DE FRANCE\*

**Thierry Sarmant**

L'université de Paris I-Panthéon-Sorbonne,  
France, Paris

## THE 1717 JOURNEY IN THE LONG RUN OF FRENCH HISTORY

**Thierry Sarmant**

Pantheon-Sorbonne University,  
Paris, France

This article analyses Peter I's visit to Paris in a long-term historical perspective (la longue durée; from the late fourteenth to the early twentieth century) and in juxtaposition with those of other sovereign monarchs of Europe, including Russian emperors who visited the French capital after Peter I. Due to all the difficulties in determining the place of the Russian tsar in the hierarchy of Christian princes and despite many problems in bilateral relations, the French court was obliged to render Peter I honours equivalent to sovereigns of the "first rank" (such as a military escort, royal carriages, and royal residences, the palaces of the Louvre, Versailles, Trianon, and Marley). When communicating with the regent, Duke Philip of Orleans, the latter showed priority honours to his crowned counterpart, which was not usually done for secondary monarchs. At the same time, in order to prevent etiquette embarrassments and not to lower the honour of the French royal house, the visit of Peter the Great was styled as a semi-official one, with some elements of an *incognito* visit. The usage of royal titles, which was a sensitive issue for traditionalist Moscow diplomacy, was also curious. Avoiding problems with the translation of the title "Grand Duke" (grand-duc), equivalent in the Western tradition to the title of a minor sovereign, the French began to use the title "Majesty" (Majesté), comparable with the Latin title "Caesarea Majestas", applicable to German emperors. It is particularly noteworthy that Peter I became the founder of a certain etiquette tradition, which later, in the 19<sup>th</sup> century, was reproduced by other monarchs. He laid down a kind of protocol

---

\* *Citation*: Sarmant, T. (2018). Le voyage de 1717 dans la longue durée de l'histoire de France. In *Quaestio Rossica*, Vol. 6, № 3, p. 685–695. DOI 10.15826/qr.2018.3.321.

*Цитирование*: Sarmant T. Le voyage de 1717 dans la longue durée de l'histoire de France // *Quaestio Rossica*. Vol. 6. 2018. № 3. P. 685–695. DOI 10.15826/qr.2018.3.321.

route through the landmarks of the French capital with a mandatory visit to the Mint, where they coined a commemorative medal in memory of the visit. Finally, the organisation of the Russian tsar's stay in Paris became a model for official high-level visits. Peter the Great's journey of 1717 should be placed in the long sequence of royal and princely visits to France from the Middle Ages to the 19<sup>th</sup> century. Comparisons with the ceremonial of previous royal sojourns help us understand the tsar's aims and the intentions of the French court toward its guest. The 1717 visit was neither completely "incognito" nor totally official but secured the advantages of both solutions for Peter.

*Keywords:* Peter the Great; state visit; Ancien Régime French ceremonial; Louis XIV; Louis XV; Philippe d'Orléans.

Анализируется визит Петра I в Париж в контексте долгой исторической перспективы других суверенных монархов Европы (с конца XIV до начала XX в.), включая русских императоров, посещавших французскую столицу после него. Автор делает ряд интересных заключений, доказывая, что при всех сложностях с определением места русского царя в иерархии христианских государей и проблемах двусторонних отношений французский двор вынужден был оказывать ему почести, равнозначные тем, которые оказывались суверенам первого ранга (сопровождение гвардейским эскортом, предоставление королевских экипажей и в качестве мест проживания королевских резиденций – Лувра, Версаля, Трианона и Марли). Не вызывает сомнения автора и то, что при общении с регентом, герцогом Филиппом Орлеанским, последний демонстрировал приоритетные почести своему венценосному *vis-à-vis*, чего обычно не делалось для второстепенных монархов. В то же время, чтобы снять этикетные неловкости и не уронить честь французского королевского дома, визит Петра I был протокольно обставлен как полуофициальный, с некоторыми элементами инкогнито. Любопытны и находки в области использования царской титулатуры, к чему была так чувствительна традиционная московская дипломатия. Избегая проблем с переводом титула «великий князь», равнозначного в западной традиции титулу «великий герцог» (то есть титулу второстепенного суверена), французы стали употреблять обращение «царское величество», созвучное латинскому обращению «*Caesarea Majestas*», приложимому к германским императорам. Особого внимания заслуживает вывод автора о том, что Петр стал основателем определенной этикетной традиции, которую позже, в XIX в., воспроизводили другие монархи. Он заложил своего рода протокольный маршрут по знаковым местам французской столицы с обязательным посещением Монетного двора, где чеканили памятную медаль в память о пребывании высокого гостя. Наконец, организация пребывания русского царя в Париже, по мнению автора, стала в целом провозвестником официальных визитов на высшем уровне современного типа. Путешествие Петра I в 1717 г. должно быть помещено в контекст длительных королевских и княжеских визитов во Францию от Средневековья до XIX в.

Сравнения с церемонией предыдущих королевских времен помогают понять цели царя и намерения французского двора по отношению к гостю. Путешествие 1717 г. не было полным инкогнито и не было полностью официальным, но обеспечило Петру преимущества обоих вариантов.

*Ключевые слова:* Петр Великий; государственный визит; церемониальная Франция старого порядка; Людовик XIV; Людовик XV; Филипп Орлеанский.

Après trois siècles, le voyage de Pierre le Grand en France continue d'être pour les historiens une source d'étonnement. Que venait chercher le tsar en France ? Comment expliquer certains traits inhabituels de son comportement durant son séjour ? Quels étaient les intentions des dirigeants français à l'égard de leur hôte ? Autant de questions auxquelles nous apportons des réponses le plus souvent partielles<sup>1</sup>.

Un des moyens d'éclaircir ces problèmes est de replacer le voyage de Pierre I<sup>er</sup> dans la longue durée de l'histoire de France, de l'envisager comme un épisode de la série de visites officielles ou semi-officielles qui se sont succédées dans ce pays depuis le Moyen Âge jusqu'à l'époque contemporaine. C'est exactement la démarche intellectuelle qu'effectuaient diplomates et spécialistes du cérémonial aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles quand ils devaient préparer l'accueil d'un hôte étranger.

Comme les comparaisons les plus enrichissantes sont à établir avec les visites les plus rapprochées dans le temps, on s'intéressera particulièrement ici aux séjours de souverains sous Louis XIV, Louis XV et Louis XVI. Afin que la comparaison demeure pertinente, sont exclues du corpus les rencontres entre souverains qui ont eu lieu sur les frontières, tels que le camp du Drap d'Or de 1520 ou la rencontre sur l'Île des Faisans de 1660. On laissera également de côté les visites de princes héritiers pour ne retenir que les séjours de princes souverains. Une exception sera faite pour la visite du futur Paul I<sup>er</sup>, en France, en 1782, qui s'inscrit dans la série des visites « russes » en France, entre 1717 et la chute des Romanov.

On verra enfin que le séjour de Pierre à Paris ne doit pas se lire seulement au prisme du respect ou de la rupture avec les traditions. Il est lui-même créateur de traditions et de rites officiels qui se sont parfois perpétués jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle<sup>2</sup>.

## 1. Principales visites avant 1717

1378 – visite de l'empereur Charles IV de Luxembourg à Paris.

1540 – visite de l'empereur Charles Quint à Paris.

1644 – visite de la reine d'Angleterre Henriette de France à Paris (exil).

---

<sup>1</sup> Pour une bibliographie complète sur ce voyage, on renverra au catalogue dirigé par [Pierre le Grand : un tsar en France, 1717].

<sup>2</sup> Ouvrage fondamental est l'essai de [Bély, p. 199]. On renverra également à [Visiteurs de Versailles].

- 1649 – visite du roi Charles II d'Angleterre à Paris (exil).
- 1656 – visite de la reine Christine de Suède à Paris (exil).
- 1658, décembre – visite du duc de Savoie à Lyon.
- 1685, mai – visite du doge de Gènes à Versailles (audience d'excuse).
- 1689, janvier – arrivée de Jacques II d'Angleterre à Versailles (exil).
- 1699, novembre – visite de Léopold I<sup>er</sup>, duc de Lorraine, à Versailles (prestation d'hommage).
- 1700 – séjour de Philippe V, déclaré roi d'Espagne, à Versailles.
- 1704 – visite du duc de Mantoue (incognito : « le marquis de San Salvador »).
- 1706 et 1711 – visite de l'électeur de Cologne (incognito : « le marquis de Franchimont »).
- 1709 et 1710 – visite de l'électeur de Bavière (incognito : « le comte de Tako »).

## **2. Principales visites après 1717 (hors électeurs et princes souverains du Saint-Empire)**

- 1725–1742 – séjour de la reine douairière d'Espagne Louise-Élisabeth d'Orléans (exil).
- 1736 – visite du roi Stanislas (exil).
- 1768 – visite du roi de Danemark Christian VII (incognito : « le comte de Travendahl »).
- 1777 – visite de Joseph II (incognito : « le comte de Falkenstein »).
- 1784 – visite du roi de Suède Gustave III (incognito : « le comte de Haga »).
- 1801 – visite du roi et de la reine d'Étrurie à Paris (incognitos : « le comte et la comtesse de Livourne »).
- 1804 – voyage officiel du pape Pie VII en France.
- 1809 – visite officielle du roi de Saxe Frédéric-Auguste.
- 1810 – visite officielle du roi de Bavière Maximilien I<sup>er</sup>.
- 1830 – visite officielle du roi et de la reine des Deux-Siciles.
- 1832 – visite du roi et de la reine des Belges.
- 1843, 2–7 septembre – visite officielle de la reine Victoria à Eu.
- 1855 – visite officielle du roi de Portugal Pierre V, du roi de Piémont Victor-Emmanuel II et de la reine Victoria à Paris à l'occasion de l'Exposition universelle.

## **3. Visites de souverains russes en France après 1717**

- 1782 – visite du grand-duc Paul, futur Paul I<sup>er</sup>, à Versailles (incognito : « le comte du Nord »).
- 1814 – entrée d'Alexandre I<sup>er</sup> à Paris.
- 1815 – deuxième séjour d'Alexandre I<sup>er</sup> à Paris.
- 1867 – visite d'Alexandre II à l'Exposition universelle de Paris.
- 1896 et 1901 – visites de Nicolas II et de l'impératrice Alexandra Fedorovna en France.

### Un événement exceptionnel

Les tableaux présentés ci-dessus font ressortir le caractère exceptionnel du voyage de 1717. Jusqu'à la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, c'est-à-dire jusqu'à la densification du réseau des chemins de fer et l'amélioration des liaisons maritimes, le séjour officiel en France d'un chef d'État en exercice est un événement rarissime.

De son côté, le roi de France ne sort de son pays que pour faire la guerre. Les plus longs séjours d'un roi hors de son royaume tiennent à des défaites militaires : telles sont la captivité de Jean II le Bon à Londres entre 1356 et 1360, et celle de François I<sup>er</sup> à Madrid en 1525–1526. Le premier voyage officiel d'un souverain français à l'étranger en temps de paix sera celui de Louis-Philippe à Londres en octobre 1844 [Antonetti, p. 863]. Une situation analogue s'observe dans toute l'Europe. Les monarques voyageurs sont ceux qui règnent sur plusieurs États. À l'époque qui nous occupe, c'est le cas de George I<sup>er</sup>, électeur de Hanovre et roi de Grande-Bretagne, qui fait régulièrement l'aller-retour entre Londres et le continent entre 1714 et 1727.

Dans ces conditions, l'organisation d'un voyage de ce type fait appel moins à l'expérience administrative qu'à la mémoire historique et érudite. C'est le rôle d'un recueil comme le *Cérémonial françois*, publié en 1619 et réédité en 1649, qui compile les récits de cérémonie de toutes époques afin d'en faire usage pour servir de précédent [Godefroy T.; Godefroy D.]. C'est aussi le rôle des registres manuscrits que tiennent les introducteurs des ambassadeurs, tels que Nicolas de Saintot ou Louis-Nicolas de Breteuil<sup>3</sup>.

Pour accueillir Pierre I<sup>er</sup> à Paris, les Français de 1717 n'avaient à leur disposition que deux précédents réellement analogues : la visite de l'empereur Charles IV en 1378 et celle de Charles Quint en 1539–1540. Ces deux visites avaient été accompagnées d'une pompe extraordinaire. Il s'agissait à la fois de rendre hommage à la dignité impériale, de manifester la grandeur du royaume de France et d'affirmer l'égalité entre le roi de France et l'empereur<sup>4</sup>. Une des pièces maîtresses de ce dispositif était l'entrée solennelle dans chaque ville traversée, inspirée du rite romain de l'*Adventus* [Bély, chap. 21, p. 410–440]. Ces entrées étaient ponctuées ou suivies de longues harangues et d'audiences des représentants des corps constitués.

Comme on le sait, Pierre a souhaité se soustraire aux aspects les plus contraignants de ce protocole. On a souvent imputé de choix à un trait de sa personnalité. Mais on peut aussi remarquer qu'il correspond à l'évolution générale des mœurs. Les visites qui suivront celles de Pierre seront des visites incognito. Il n'y aura plus de séjour officiel d'un souverain étranger en exercice en France avant 1804 et la venue à Paris du pape Pie VII [Pie

---

<sup>3</sup> Les Mémoires de Nicolas de Saintot ont été transcrits par Alice Camus et publiés sur le site du Centre de recherche du château de Versailles ; ceux du baron de Breteuil ont été en partie publiés en 1992.

<sup>4</sup> Sur le voyage de 1540, voir : [Babelon, p. 56–60; Bély, p. 390–391].

VII face à Napoléon]. Le premier séjour de souverain étranger à Paris après la Révolution est la visite incognito du roi et de la reine d'Étrurie reçus par le Premier Consul en 1801 [Cambacérès, t. 1, p. 561–562]. Si l'on excepte les séjours de souverains à Paris sous le Consulat et l'Empire, qui sont plutôt des actes de vassalité que des visites d'égal à égal, le premier voyage officiel comparable à celui de Pierre le Grand est le séjour de la reine Victoria au château d'Eu en 1843 [Antonetti, p. 858–859].

On peut conclure de ce premier tour d'horizon que le voyage de Pierre constitue une sorte d'*unicum*, puisqu'il n'est ni un voyage officiel comportant tout le cérémonial précédemment observé dans des cas analogues, ni un voyage incognito dans la pleine définition du terme, qui suppose la venue de l'intéressé sous une identité d'emprunt [Barth]. Après 1717, la formule n'a pas été reconduite, pour des raisons de coût, de commodité, mais aussi pour des raisons politiques.

### La question du rang

La visite officielle a en effet pour corollaire et parfois pour objectif de fixer et d'officialiser les rapports de rang entre l'hôte et l'invité. Elle marque soit l'égalité, soit l'inégalité entre les parties.

Les visites qui eurent lieu sous Louis XIV, celles dont se souvenaient les acteurs français du séjour de 1717, appartenaient le plus souvent à la seconde sorte. La dernière visite officielle avait été celle du duc de Lorraine, en 1699, venu prêter hommage au roi de France pour le duché de Bar, et tout le protocole avait tendu à marquer l'inégalité des rapports entre suzerain et vassal. Précédemment, l'audience accordée au doge de Gênes avait été conçue comme une séance officielle d'humiliation [Sarmant, p. 355]. Plus haut encore dans le temps, la rencontre entre les cours de France et de Savoie à Lyon, en 1658, n'avait laissé aucun doute sur la distance qui séparait un prince du premier rang, tel que Louis XIV, d'un prince du second rang, comme le duc de Savoie, l'un désigné par le prédicat de Majesté, l'autre seulement par celui d'Altesse royale [Sarmant, p. 110–111]. C'est pour éviter cette difficulté, et plus particulièrement la fixation du rang entre un prince souverain secondaire et les membres de famille royale, que les visites qui eurent lieu à Versailles dans la seconde partie du règne se déroulèrent sous le régime de l'incognito.

Ce n'était évidemment pas de ces précédents que Pierre se réclamait. Les Russes étaient en particulier soucieux d'éviter la confusion qui pouvait naître de la traduction européenne du titre *Veliki Kniaz*, rendu en latin par *Magnus Dux* et qui pouvait assimiler le souverain de la Moscovie à un prince mineur comme le grand-duc de Toscane. À l'époque dont nous parlons, la confusion n'était évidemment plus possible et c'est bien par le prédicat de Majesté que Pierre le Grand est désigné lors de son séjour en France, plus précisément sous le prédicat de « Majesté czarienne » qui pour les Français instruits sonnait proche du latin « *Caesarea Majestas* » qui désignait l'empereur germanique.

Les précédents louisquatorziens de rencontre avec un souverain de rang égal au roi de France n'étaient pas nombreux. Si on laisse de côté l'entrevue de l'Île des Faisans de 1660, il ne s'agit que de rencontres avec des souverains en exil, au nombre de trois : la reine d'Angleterre Henriette en 1644, la reine de Suède Christine en 1656, le roi d'Angleterre Jacques II en 1689. Ces trois visites eurent lieu dans ces circonstances très différentes. La reine Henriette arriva à Paris après avoir fui l'Angleterre dans des conditions précaires. Elle était entièrement tributaire des secours que lui procurait la cour de France. Pour autant, quand elle approcha de Paris, Anne d'Autriche, Louis XIV et le duc d'Anjou vinrent à sa rencontre hors de la capitale. Les deux reines s'embrassèrent et la souveraine en exil reçut le Louvre pour logement et Saint-Germain comme maison de campagne [Motteville, p. 222; Bély, p. 391–392].

Douze ans plus tard, la reine Christine arriva en France avec plus d'apparat. Chaque ville où elle passa l'accueillit en grande pompe. Les cloches sonnèrent, les canons tonnèrent, les notables firent des discours et les gens de lettres des éloges en vers. L'arrivée à Paris donna lieu à une entrée solennelle, avec cortège, défilés de troupes et arcs de triomphe. La municipalité présenta à la reine les clefs de la capitale. Le 8 septembre 1656, il fallut à Christine plus d'une demi-journée pour aller de Vincennes jusqu'à son logement au Louvre. Elle donna audience au palais à différents corps et personnalités toute la journée du lendemain. La reine quitta Paris une semaine plus tard, en se plaignant de n'avoir rien eu le temps de voir. Le 15 septembre, elle rencontra Louis XIV à Chantilly et ce fut le roi qui se présenta incognito à sa visiteuse, comme un simple gentilhomme français. Louis et son frère finirent par se faire reconnaître et Christine après un quart d'heure d'entretien les embrassa sur les deux joues. Les jours suivants, le roi, comme hôte, fit toujours passer devant lui la reine suédoise [Wrangel; Bély, p. 39, p. 468].

Le dernier exemple d'accueil d'un souverain étranger, et le plus célèbre, est celui de la réception des Stuart exilés en France, au début de 1689. La reine Marie de Modène arriva la première à Saint-Germain, le 6 janvier. Louis XIV vint à sa rencontre dans la plaine de Chatou et descendit de carrosse pour l'accueillir, puis remonta avec elle en carrosse en lui cédant la droite. Le lendemain, Jacques II arriva à Saint-Germain. Louis XIV l'attendit à l'entrée de la salle des gardes et, nous dit le marquis de Sourches, « ils coururent tous deux d'un même temps s'embrasser, ce qu'ils firent très longtemps avec de grandes marques de tendresse » [Sourches, p. 8; Bély, p. 393].

À la lumière de ces précédents, le comportement de Pierre en France prend parfaitement sens. Le tsar évite tout ce qui pourrait entraver sa liberté de mouvement (les entrées, les harangues, les audiences, la résidence au Louvre), mais prend bien garde d'obtenir les gestes décisifs qui sanctionnent la parité de son statut protocolaire avec celui du roi de France<sup>5</sup>.

On peut les énumérer ici :

- Une escorte par les troupes de la Maison du roi ;
- L'utilisation des carrosses royaux ;

---

<sup>5</sup> Sur ces « signes de distinction », voir : [Bély, p. 406–409].



– L'octroi d'un logement au Louvre puis à Versailles (24–26 mai 1717), Trianon (4–7 juin) et Marly (7–12 juin).

Mais le plus important se joue à l'occasion des visites échangées entre Louis XV et Pierre le Grand, d'une part, entre le Régent et Pierre le Grand, de l'autre. Pierre bénéficie de l'honneur de la première visite, c'est-à-dire que le Régent puis le roi viennent l'accueillir à l'hôtel de Lesdiguières, avant que lui-même ne se rende aux Tuileries puis au Palais-Royal. C'est l'acte décisif de reconnaissance de son statut de souverain à égalité avec le roi de France. La célèbre scène d'embrassade à laquelle se livre le tsar 10 mai 1717 ne correspond pas davantage à une initiative purement spontanée. Elle reproduit un rituel d'accolade qui se retrouve dans chaque rencontre de souverain de rang égal et marque l'appartenance de Pierre à la « société des princes » dont Lucien Bély a reconstitué les rites. « On fut étonné, rapporte Saint-Simon, de voir le czar prendre le roi sous les deux bras, le hausser à son niveau, l'embrasser ainsi en l'air, et le roi à son âge, et qui n'y pouvait pas être préparé, n'en avoir aucune frayeur. On fut frappé de toutes les grâces qu'il montra devant le roi, de l'air de tendresse qu'il prit pour lui, de cette politesse qui coulait de source, et toutefois mêlée de grandeur, d'égalité de rang, et légèrement de supériorité d'âge ; car tout cela se fit très distinctement sentir » [Saint-Simon, p. 355]. La rencontre du 11 mai est tout aussi concertée puisque cette fois Pierre se rend aux Tuileries et prend la droite sur le jeune Louis XV.

De la même façon, les entretiens publics entre le tsar et Philippe d'Orléans donnent toujours une primauté d'honneur au souverain russe sur le régent français. Lors de la première visite rendue par Philippe, le 8 mai, Pierre passe devant lui dans les portes, prend le fauteuil du haut bout, lui rend médiocrement sa révérence. Le 14 mai, à l'Opéra, le tsar assis se fait servir un verre de bière et tendre une serviette par le Régent debout, le tout à la vue du parterre, saynète évidemment concertée d'avance [Saint-Simon, p. 356]. C'est reconnaître de façon définitive que Pierre se place incontestablement, dans la hiérarchie des puissances, au-dessus des électeurs du Saint-Empire ou des souverains d'importance secondaire auxquels les princes de la Maison de France disputaient la préséance.

### **La naissance d'une tradition**

Événement hors-norme, le voyage de Pierre en France n'est pas pour autant un événement sans postérité. Durant son séjour à Paris, le tsar s'était distingué par son intérêt pour les établissements liés aux arts, aux lettres aux sciences et aux techniques. Il n'était pas tout à fait le premier dans ce cas, puisque avant lui la reine Christine avait voulu visiter l'Académie française et la Bibliothèque du roi.

Le voyage de Pierre correspond cependant à la mise en place de ce que l'on pourrait appeler un tourisme officiel, qui comprend un certain nombre de sites ou de cérémonies qu'il est d'usage de montrer aux hôtes de la France, qu'ils soient ambassadeurs ou membres des familles souve-



raines. Le parcours panache ce que nous désignerions comme des monuments historiques – le Louvre, les Tuileries, le Luxembourg, les grands édifices religieux, à commencer par la cathédrale Notre-Dame – et les établissements créés ou développés sous le règne de Louis XIV, entendu comme un apogée de l'histoire de France. Comme Pierre le Grand, l'ambassadeur perse de 1715 et l'ambassadeur ottoman de 1721 visitent l'Hôtel des Invalides et la Manufacture des Gobelins, assistent à une représentation à l'Opéra et font la tournée des maisons royales d'Île-de-France. Ce programme s'est perpétué avec assez peu de changement tout au long des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

Pierre a lancé quelques étapes spécifiques de ce parcours. La plus célèbre est la visite à la Monnaie des médailles – qui à l'époque est un établissement logé dans les galeries du Louvre, distinct de l'Hôtel des monnaies situé sur la rive droite, près du Pont-Neuf. L'usage d'une visite à la Monnaie accompagné de la frappe d'une médaille commémorative sera repris tout au long du XIX<sup>e</sup> siècle, depuis le pape Pie VII jusqu'à Nicolas II.

#### 4. Visites de souverains étrangers à la Monnaie

1804 – le pape Pie VII.

1807 – le roi et la reine de Westphalie.

1808 – la reine Hortense.

1809 – le roi de Saxe Frédéric-Auguste ; le roi de Wurtemberg Frédéric.

1810 – le roi et la reine de Bavière.

1814 – Frédéric-Guillaume, roi de Prusse ; François I<sup>er</sup>, empereur d'Autriche ; Alexandre I<sup>er</sup>, empereur de Russie.

1830 – le roi et de la reine des Deux-Siciles.

1833 – le roi et la reine des Belges.

1840 – la reine Christine d'Espagne.

1863 – le roi de Grèce.

1873 – le chah de Perse.

1896 – le tsar Nicolas II.

Les visiteurs russes sont bien évidemment amenés à inscrire leurs pas dans ceux de leur illustre prédécesseur. En 1782, le comte et la comtesse du Nord, c'est-à-dire le grand-duc Paul et son épouse, visitent bien évidemment Versailles. À Paris, ils assistent à un office à Notre-Dame, à des représentations à l'Opéra, à une séance de l'Académie française. Ils visitent la manufacture des Gobelins et la Bibliothèque du roi. Le grand-duc assiste à une revue des gardes françaises sur le Champ-de-Mars. À la Sorbonne, à l'Académie des sciences et au Jardin des plantes, on rappelle à Paul le souvenir de la visite de Pierre le Grand<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Sur le séjour du comte et de la comtesse du Nord, voir: [Oberkirch, p. 197–301; Bély, p. 521–529].

En 1814, les deux mois de séjour d'Alexandre I<sup>er</sup> dans Paris occupé obéissent à la même trame : Opéra, palais, musées, excursion à Versailles et Trianon, séance solennelle de l'Institut de France, visite à l'hôtel des Invalides, visite de la Monnaie. Alexandre pose brièvement devant le peintre Gérard comme jadis Pierre devant Nattier [Rey, p. 194–220].

La visite d'Alexandre II, en 1867, échappe quelque peu à ce schéma, en raison de l'exposition universelle qui est le but du voyage et de l'attentat dont le tsar est victime. Mais les deux voyages de Nicolas II, en 1896 et 1901, retrouvent les traces de Pierre le Grand. Durant la première, du 5 au 9 octobre 1896, le tsar et son épouse assistent à une représentation à l'Opéra, visitent la Sainte-Chapelle, où on leur présente des documents sur le voyage de 1717 ; ils voient également Notre-Dame de Paris, les Invalides, le Louvre, la Manufacture de Sèvres, le château de Versailles, l'Académie française. Le dernier jour, le tsar assiste à la revue du camp de Châlons. La seconde visite du tsar a lieu à Dunkerque, Compiègne et Reims [Perot], mais là encore Nicolas II n'échappe pas au souvenir de son glorieux ancêtre. À Reims, le 19 septembre, on présente à Nicolas l'évangéliste d'Anne de Kiev, manuscrit slavon utilisé lors du sacre des rois de France et que Pierre avait vu en 1717.

\* \* \*

Aux questions posées en commençant, l'ébauche d'étude comparée entreprise ici permet de proposer quelques réponses. Pierre venait chercher en France, outre une possible alliance politique, la reconnaissance officielle de son statut de tête couronnée, à égalité avec les premières puissances de l'Europe. Tout indique que ses hôtes français ont prêté la main à ce dessein et lui ont amplement facilité la tâche. Les bizarreries de son comportement tiennent moins à sa spontanéité naturelle ou à la prétendue « barbarie » des mœurs moscovites qu'à sa volonté très arrêtée de rester en toutes circonstances le maître du jeu.

L'affirmation du rang est là, mais Pierre montre aussi un désir de simplification des rituels politiques qui correspond à une évolution générale, que Lucien Bély a relevée dans le cadre des congrès et des négociations diplomatiques qui accompagnent et suivent la paix d'Utrecht [Bély, p. 535, 542–543].

En ce sens, le voyage de Pierre prélude bien aux nombreux séjours incognito qui le suivront au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle. Il annonce aussi le voyage officiel moderne, où s'affiche l'égalité des chefs d'État et où les multiples visites sont censées témoigner de l'intérêt du visiteur pour les ressources intellectuelles et matérielles du pays visité.

### Список литературы

- Antonetti G.* Louis-Philippe. Paris : Fayard, 1994. 992 p.  
*Babelon J.-P.* Paris au XVI<sup>e</sup> siècle. Paris, Association pour la publication d'une histoire de Paris, 1986. 626 p.  
*Barth V.* Inkognito : Geschichte eines Zeremoniells. Munich : Oldenbourg Verlag, 2013. 358 S.

- Bély L. *La société des princes*. Paris : Fayard, 1999. 651 p.
- Breteuil, baron de. *Mémoires publiés par Éveline Lever*. Paris : François Bourin, 1992. 368 p.
- Cambacérès J.-J.-R. de. *Mémoires inédits* : in 2 t. Paris : Perrin, 1999. T. 1. 792 p.
- Godefroy D. *Le Cérémonial français* : in 2 t. Paris : Sébastien Cramoisy, 1649. 1024 + 48 p.
- Godefroy T. *Le Cérémonial français*. Paris : Abraham Picard, 1619. 720 p.
- Motteville F. de. *Mémoires* : in 131 t. Paris : Foucault, 1819–1829. T. 1. 460 p.
- Oberkirch, baronne d'. *Mémoires*. Paris : Mercure de France, 2000. 784 p.
- Perot J. *Un tsar à Compiègne Nicolas II, 1901*. Paris : Réunion des musées nationaux, 2001. 151 p.
- Pie VII face à Napoléon – La tiare dans les serres de l'Aigle. Rome, Paris, Fontainebleau, 1796–1814 / ed. by C. Beyeler. Paris : RMN, 2015. 247 p.
- Pierre le Grand : un tsar en France, 1717 / eds. G. Firmin, F.-D. Liechtenhan, T. Sarmant. Paris ; Versailles, Lienart-château de Versailles, 2017. 240 p.
- Rey M.-P. *1814 : un tsar à Paris*. Paris : Flammarion, 2014. 330 p.
- Saint-Simon A. de. *Mémoires* : in 8 t. Paris : Gallimard, 1986. T. 6. 1504 p.
- Sarmant T. *Louis XIV homme et roi*. Paris : Tallandier, 2010. 656 p.
- Sourches, marquis de. *Journal* : in 13 t. Paris : Hachette, 1882–1893. T. 2. 460 p.
- Visiteurs de Versailles : voyageurs, princes, ambassadeurs, 1682–1789 : catalogue d'exposition / eds. D. Kisluk-Grosheide, B. Rondot. Paris : Château de Versailles-Gallimard, 2017. 336 p.
- Wrangel F. U. *Première visite de Christine de Suède à la cour de France, 1656*. Paris : Firmin-Didot et Cie, 1930. 272 p.

## References

- Antonetti, G. (1994). *Louis-Philippe*. Paris, Fayard. 992 p.
- Babelon, J.-P. (1986). *Paris au XVI<sup>e</sup> siècle*. Paris, Association pour la publication d'une histoire de Paris. 626 p.
- Barth, V. (2013). *Inkognito : Geschichte eines Zeremoniells*. Munich, Oldenbourg Verlag. 358 S.
- Bély, L. (1999). *La société des princes*. Paris, Fayard. 651 p.
- Beyeler, C. (Ed.). (2015). *Pie VII face à Napoléon – La tiare dans les serres de l'Aigle. Rome, Paris, Fontainebleau, 1796–1814*. Paris, RMN. 247 p.
- Breteuil, baron de. (1992). *Mémoires publiés par Éveline Lever*. Paris, François Bourin. 368 p.
- Cambacérès, J.-J.-R. de. (1999). *Mémoires inédits*. 2 t. Paris, Perrin. Vol. 1. 792 p.
- Firmin, G., Liechtenhan, F.-D., Sarmant, T. (Eds.). (2017). *Pierre le Grand : un tsar en France, 1717*. Paris, Versailles, Lienart-château de Versailles. 240 p.
- Godefroy, D. (1649). *Le Cérémonial français*. 2 t. Paris, Sébastien Cramoisy. 1024 + 48 p.
- Godefroy, T. (1619). *Le Cérémonial français*. Paris, Abraham Picard. 720 p.
- Kisluk-Grosheide, D., Rondot, B. (Eds.). (2017). *Visiteurs de Versailles : voyageurs, princes, ambassadeurs, 1682–1789 : catalogue d'exposition*. Paris, Château de Versailles-Gallimard. 336 p.
- Motteville, F. de. (1819–1829). *Mémoires*. 13 t. Paris, Foucault. T. 1. 460 p.
- Oberkirch, baronne d'. (2000). *Mémoires*. Paris, Mercure de France. 784 p.
- Perot, J. (2001). *Un tsar à Compiègne Nicolas II, 1901*. Paris, Réunion des musées nationaux. 151 p.
- Rey, M.-P. (2014). *1814 : un tsar à Paris*. Paris, Flammarion. 330 p.
- Saint-Simon, A. de. (1986). *Mémoires*. 8 t. Paris, Gallimard. T. 6. 1504 p.
- Sarmant, T. (2010). *Louis XIV homme et roi*. Paris, Tallandier. 656 p.
- Sourches, marquis de. (1882–1893). *Journal*. 13 t. Paris, Hachette. T. 2. 460 p.
- Wrangel, F. U. (1930). *Première visite de Christine de Suède à la cour de France, 1656*. Paris, Firmin-Didot et Cie. 272 p.

*The article was submitted on 18.04.2018*